



El Horizonte Latino / The Latino

A BILINGUAL
NEWSLETTER



Servicios Latinos De Burlington County, Inc.
795 Woodlane Rd.- Box 10, Mount Holly, NJ 08060 (609) 518-7171
www.selbuc.org



A Message From The Director— Angela Mateo Gonzalez

Winter 2018/2019

Hello Friends and Associates,

Feliz Navidad! and welcome to our winter newsletter issue! Once again it is my pleasure to share with our faithful readers what has been happening at Servicios Latinos since our last issue. I hope the information provided is educational, informative and useful to you and those around you. If you find that something we wrote was helpful to you or someone you know, please let us know. We would love to hear from you. We also want to remind you that we are able to assist families because of your kind donations. We would truly appreciate any monetary support you can provide for our programs. Please see donation form attached or go to www.selbuc.org for your giving. (Thank you for your donations).

On behalf of our personnel we would like to wish you and your family a wonderful, healthy, and fabulous Happy New Year 2019!

Hola Amigos y Asociados,

Feliz Navidad y bienvenidos a nuestra edición de invierno. Una vez más es un placer compartir con Uds. nuestros fieles lectores lo que ha estado ocurriendo en Servicios Latinos desde nuestra última edición. Esperamos que la información proveída sea educativa, informativa y de gran provecho a usted, y a los que están al alrededor suyo. Si usted. encontró que algo de lo que escribimos le ayudó usted o a un conocido suyo, por favor háganoslo saber. Nos agradecería escuchar de su parte. También queremos recordarles que nosotros podemos servir a las familias por su amable donaciones. Apreciáramos cualquier donación monetaria que nos puedan dar para el apoyo de nuestros programas. Por favor ver el sobre y formulario de donación o vaya en línea a www.selbuc.org (Gracias por su donación). De parte de todo nuestro personal queremos ofrecerles a usted y a su familia mucha salud, felicidad y un fabuloso año 2019!

Hope, Support and Stability 2018 a year of Success! "A Ray of Hope" - "Un Rayo de Esperanza"

HISPANIC HERITAGE



"No Estoy Sola"
Domestic Violence Women
Support Group



ESL County's Library Trip
(viaje a la biblioteca)



ESL/Citizenship Classes
(Clases de Ingles y Ciudadania)

DIVERSITY



Save the date for our next event
Marque el día del proximo evento **Sept.21, 2019**



Servicios Latinos de Burlington County
Tomando Control de Su Salud Workshop
Stone Gates at St. Stephen, Pennsauken
September 21- October 26, 2018
Graduates



Master Trainer & Workshop Facilitator: Angela M. Gonzalez
Workshop Facilitators: Nidia Rodriguez and Ines La Marche

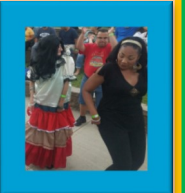


Luz states that the program encouraged her to exercise more and to manage her medication. She also learned to relax more, drink more water and to have a healthy diet.



Virginia says she learned a lot and she liked everything that was done in the workshop because she did things she had never done before such as creating a plan of action to incorporate healthy habits in her lifestyle. She started drinking more water and exercising and she says this has helped her a lot.

Community Outreach
Promoción Comunitaria



Children Activities
Actividades para Niños

Health Resources
Recursos de Salud



Entertainment
Entretenimiento





Homeless Prevention Program 2019

Servicios Latinos is providing assistance to homeless individuals and families as well as for those who are in danger of losing their home/apartment. We are able to help individuals who meet our program's requirements with rent, security deposits, mortgage and hotel vouchers, etc. **You must be a resident of Burlington County.** Please call for an appointment. (609) 518-7171



Programa de Asistencia para la Vivienda 2019

Estamos proporcionando y dando asistencia a personas y familias sin hogar y también aquellos que están en peligro de perder su vivienda. Estamos en condiciones de ayudar a aquellos que cumplen con los requisitos del programa, con el alquiler, la hipoteca, depósitos y bonos de hotel. Llame para hacer una cita.

Usted deber ser residente de Burlington County y cumplir con los requisitos del programa.

Taller Educacional Para Persona Mayores! 2019

Sabe usted, su doctor, o quien lo cuida cuales son sus deseos si queda incapacitado? Que documentos debe usted tener en posesion para proteger sus deseos, bienes y familia en caso de ser ingresado al hospital de emergencia? Sabe usted que hace el estado con sus bienes si usted no tiene un testamento o poder legal? Sabe que hacer si es victima de abusos por la persona que lo cuida? Sabe cuales son las ayudas gratis disponibles para Usted?

Para respuesta a estas preguntas regístrese para nuestro taller Enero 2019- Registración es limitada

Senior Citizen Educational Workshop

Do you, your caregiver or doctor know what are your wishes should you become incapacitated or seriously ill? Do you know what documents you should have in your possession to protect and voice your wishes should you be admitted to the hospital? Do you know what the state does with your assets if you do not have a will or legal power? Do you know what to do if you caregiver abuses you? Are you aware of the free services available for you.

To get answers to these questions register for our upcoming 2019 workshop. Registration is limited.

Are YOU a victim of crime? / ¿Eres víctima de algún tipo de crimen?

Si eres una victima y necesitas ayuda, llámanos para informarte como podemos ayudarte . Ofrecemos consejería psicológica en español. Su información es confidencial.

If you need help, please call us

(609) 518-7171



Nueva Noticia de Inmigración para los residentes de New Jersey

En Noviembre del 2018, el Estado de Nueva Jersey implementó nuevas reglas para fortalecer la confianza entre los agentes del orden público y la comunidad de inmigrantes. Las reglas limitan el tipo de ayuda que el Estado de Nueva Jersey y los agentes del orden público locales puedan proporcionar a las autoridades federales de inmigración incluyendo al Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE). *Si quiere una copia del artículo completo pase por nuestra oficina, o vaya en linea* <https://www.nj.gov/oag/trust/spanish.html>

For the English translation of this article go to the NJ Office of the Attorney General <https://www.nj.gov/oag/trust/english.html>

COMUNICADO IMPORTANTE

Nuevo Horario para nuestra oficina de Willingboro para el 2019

Jueves: 1:00 pm to 5:00pm
Viernes: 10:30am to 2:30pm
Sábado: 10:30am to 2:30pm

NOTICE

New Schedule for our Willingboro Office for 2019

Thursday: 1:00 pm to 5:00pm
Friday: 10:30am to 2:30pm
Saturday: 10:30am to 2:30pm

ESL & Citizenship Classes
Clases de Inglés y Ciudadanía



New semester March 2019 / Inicio Marzo 2019

ESL & Citizenship Preparation Classes

La nuevas clases de Ingles comienzan en Marzo 2019



Tuesdays 9am to 12 at the Mount Holly office/ Martes en el día de 9am a 12 pm. En la oficina de Mount Holly

Proveemos SERVICIOS DE INMIGRACIÓN

acreditados por la Junta de Apelaciones de Inmigración
*Habrà un pequeño cargo para cualquier consulta de inmigración.

We provide IMMIGRATION SERVICES

We are accredited by the Board of Immigration Appeal (BIA)
*Small fee applies for any immigration consultation matter.

Algunos otros servicios de nuestra agencia son:

- Asistencia para víctimas de crimen
- Prevención de violencia doméstica
- Referencias de empleo
- Manejo de casos diversos (salud, vivienda, relacionado con el área legal)
- Programas de promoción de la salud
- Traducciones, etc.

Nota: algunos servicios requieren un cargo mínimo.

Some other services our agency offers:

- Assistance for victims of crime
- Domestic violence prevention
- Employment referrals
- Case management (health, housing, legal related)
- Health promotion programs
- Translations, etc.

Note: some services require a minimal fee

This Newsletter is funded in part by the Depart. of State, CHPRD, The Ellis Family Foundation, NJ Department of Health, NJ Division of Criminal Justice, IOLTA Fund of the Bar of NJ, & Horizon Blue Cross and Blue Shield of NJ.

Nonprofit Org.
US Postage Paid
Cinamhson NJ
Permit No. 614

Servicios Latinos de Burlington County
795 Woodlane Rd., Box 10, Mount Holly NJ 08060

